OMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 31 endelig udg.
Bruxelles, 15.02.1994

94/0035 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Portugal blev ramt af en usædvanlig hård tørke fra efteråret 1991 til foråret 1992, og i visse områder fortsatte tørken indtil foråret 1993. Tørken medførte store tab for kornproducenterne. Den påvirkede også i alvorlig grad foderproduktionen og skabte vanskeligheder for de portugisiske husdyropdrættere. De portugisiske landbrugsproducenter har lidt store indkomsttab.

For at afhjælpe denne situation indførte Fællesskabet støtteordninger ved forordning (EØF) nr. 3311/92. I forbindelse med prispakken for 1993/94 anmodede Rådet Kommissionen om at fremlægge forslag med henblik på at afbøde virkningerne af den fortsatte tørke i Portugal og til det formål anvende de i forordning (EØF) nr. 3311/92 fastsatte midler, der endnu ikke er udnyttet.

De foreslåede foranstaltninger svarer til dem, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3311/92. For korns vedkommende foreslås det at bemyndige Portugal til at yde en hektarstøtte, der udligner indkomsttabet inden for et maksimumsbeløb.

For husdyrenes vedkommende foreslås det at bemyndige Portugal til at yde et tillæg til de gældende EF-præmier til producenter med ammekøer, moderfår eller geder og støtte til mindre mælkeproducenter og hesteavlere.

Det foreslås, at EUGFL deltager i finansieringen af støtten (bortset fra støtten til hesteavlere, der udelukkende skal finansieres over det nationale budget) inden for rammerne af de bevillinger, som er afsat på budgettet for 1993 og overført til budgettet for 1994.

Forslaget får ingen følger for små og mellemstore virksomheder.

[redacted] 1 [redacted]

Udkast til
RÅDETS FORORDNING
af

om særlige foranstaltninger for producenter,
der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[1],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[2], og

ud fra følgende betragtninger:

Portugal blev i perioden efteråret 1991 til foråret 1992 ramt af en omfattende tørke, der medførte tab af næsten hele kornhøsten i visse områder og særligt høje ekstraomkostninger til foder til kvæg, får, geder og heste i visse områder; for at afbøde indkomsttabet for de pågældende producenter blev der fastsat særlige støtteordninger;

tørken fortsatte i visse områder indtil foråret 1993 med de samme økonomiske følger for kornproducenterne og husdyropdrætterne; der bør derfor vedtages støtteordninger svarende til dem, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3311/92 af 9. november 1992 om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1991/92 i Portugal[3];

tørkens økonomiske følger vil kunne sinke den portugisiske landbrugssektors integration i de fælles markedsordninger; for at støtte Portugals bestræbelser på at overvinde disse vanskeligheder bør det fastsættes, at EUGFL, Garantisektionen, bidrager til finansieringen af den pågældende støtte inden for de bevillinger, der er afsat på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget til finansiering af de foranstaltninger, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 3311/92 og overført fra regnskabsåret 1993 til regnskabsåret 1994 med henblik herpå;

---

1) EFT nr. C
2) EFT nr. C
3) EFT nr. L 332 af 18.11.1992, s. 1.

Den Portugisiske Republik bør desuden fortsat bemyndiges til over det nationale budget at yde støtte til hesteavlere i de områder, der er hårdest ramt af tørken -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Foranstaltninger for kornproducenter

Artikel 1

1. Den Portugisiske Republik bemyndiges til at yde en særlig støtte til producenter af blød hvede, byg, rug og triticale, der blev særlig hårdt ramt af tørken i de i bilag I nævnte områder i Portugal fra efteråret 1992 til foråret 1993.

2. Som særlig hårdt ramt anses de kornproducenter, der i 1993 i gennemsnit pr. ha på deres bedrift opnåede under 1 000 kg blød hvede, 850 kg byg og triticale og 650 kg rug.

Artikel 2

Producenter, der har indgivet en dyrkningserklæring i forbindelse med den særlige støtteordning, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90 af 11. december 1990 om overgangsbestemmelser for den fælles markedsordning for korn og ris i Portugal[1)], samt i behørigt begrundede tilfælde andre producenter, der kan føre bevis for, at deres kornavl er tørkeramt, kan omfattes af støtten.

---

1) EFT nr. L 362 af 27.12.1990, s. 28.

Artikel 3

1. Støtten fastsættes til:

   - 215 ECU/ha for producenter, der ikke har opnået nogen kornproduktion på arealer, som er anført i den i artikel 2 nævnte dyrkningserklæring

   - 170 ECU/ha for andre producenter.

2. De i stk. 1 nævnte beløb nedsættes med de godtgørelser, der er ydet i henhold til forordning (EØF) nr. 1765/92.

Artikel 4

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit, bl.a. vedrørende kontrol, vedtages om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn[5)].

AFSNIT II

Foranstaltninger for husdyropdrættere

Artikel 5

Den Portugisiske Republik bemyndiges til at yde en særlig støtte til producenter med ammekøer, malkekøer, moderfår eller geder i de områder i Portugal, der blev ramt af tørken fra efteråret 1992 til foråret 1993, og som har opretholdt deres besætninger mindst indtil den 31. december 1993.

Med henblik på anvendelse af denne forordning opregnes de områder:

- der er særlig hårdt ramt, i bilag II
- der er hårdt ramt, i bilag III.

5) EFT nr. L 181 af 1. 7.1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93 (EFT nr. L 196 af 5.8.1993, s. 22).

[redacted]

Artikel 6

Ved anvendelse af artikel 5 kan der ydes støtte til producenter med ammekøer, som for 1992 har modtaget den præmie for opretholdelse af ammeko-besætninger, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1357/80[6]. Hvis antallet af ammekøer pr. 1. september 1993:

- er lig med det antal dyr, for hvilket præmien for 1992 blev ydet, kan der højst ydes støtte for dette antal dyr

- er lavere end det antal dyr, for hvilket præmien for 1992 blev ydet, lægges dette lavere antal til grund

- er større end det antal dyr, for hvilket præmien for 1992 blev ydet, lægges dette højere antal til grund, hvis dyrene allerede blev holdt pr. 1. januar 1993, idet myndighederne kan foretage passende kontrol.

Der kan også ydes støtte til producenter med de i artikel 5 omhandlede ammekøer, der ikke modtog præmie for opretholdelse af ammeko-besætninger for produktionsåret 1992, men som over for myndighederne kan bevise, at de faktisk holdt ammekøer, som er støtteberettigede i henhold til forordning (EØF) nr. 805/68[7], mindst i perioden 1. januar til 1. september 1993. Præmien kan højst ydes for dette antal ammekøer.

---

6) EFT nr. L 140 af 5.6.1980, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (EFT nr. L 353 af 17.12.1990, s. 23).

7) EFT nr. L 148 af 28. 6.1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3611/93 (EFT nr. L 328 af 29.12.1993, s. 7.)

[redacted]

Artikel 7

Ved anvendelse af artikel 5 kan der ydes støtte til producenter, der leverer eller sælger mælke- eller mejeriprodukter direkte, og hvis individuelle referencemængde som omhandlet i artikel 5c i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter[8] udgør 120 000 kg eller derunder. Støtten ydes kun til producenter i de i artikel 5, stk. 2, omhandlede særlig hårdt ramte områder, der over for myndighederne kan godtgøre, at de faktisk holdt malkekøer mindst i perioden 1. januar til 1. september 1993. Der kan højst ydes støtte for dette antal malkekøer. Det antal malkekøer, der kan lægges til grund ved beregning af støtten, kan dog under ingen omstændigheder overstige 17 malkekøer pr. producent eller det samlede antal malkekøer, som har modtaget støtte i henhold til forordning (EØF) nr. 3311/92.

Artikel 8

Ved anvendelse af artikel 5 kan der ydes støtte til producenter med moderfår eller geder, der for produktionsåret 1993 har modtaget den i artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød[9] omhandlede præmie. Der kan højst ydes støtte for antallet af præmieberettigede moderfår eller geder, idet myndighederne kan foretage passende kontrol.

Artikel 9

1. Støtten kan ikke overstige:

   a) 145 ECU pr. ammeko, 14,5 ECU pr. moderfår eller ged og 75 ECU pr. malkeko i særlig hårdt ramte områder

   b) 60 ECU pr. ammeko og 6 ECU pr. moderfår eller ged i hårdt ramte områder.

2. Hvis dyrene ikke befandt sig i de i artikel 5 omhandlede områder i hele perioden 1. januar til 1. maj 1993, nedsættes beløbene i stk. 1 i forhold til perioden.

---

8) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92 (EFT nr. L 215 af 30.7.1992, s. 64).

9) EFT nr. L 289 af 7.10.1989, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 363/93 (EFT nr. L 42 af 19.2.1993, s. 1.).

[redacted]

Artikel 10

Kommissionen fastsætter om nødvendigt gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit efter fremgangsmåden i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår ammekøer, efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68, for så vidt angår malkekøer, og efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 3013/89, for så vidt angår moderfår og geder.

AFSNIT III

Andre bestemmelser

Artikel 11

Ud over den særlige tørkestøtte kan Den Portugisiske Republik i særlig hårdt ramte områder over det nationale budget yde en støtte på højst 110 ECU pr. avlshoppe på over tolv måneder.

Artikel 12

1. De i denne forordning nævnte beløb omregnes ved hjælp af den omregningskurs, der gjaldt den 1. juli 1993.

2. Fællesskabet deltager i finansieringen af den i afsnit I og II omhandlede støtte inden for de bevillinger, der er godkendt af budgetmyndigheden til finansiering af de i forordning (EØF) nr. 3311/92 forudsete foranstaltninger og overført til 1994-budgettet med henblik herpå. Støtten betragtes som en intervention som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik[10].

10) EFT nr. L 94 af 28.4.1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (EFT nr. L 185 af 15.7.1988, s. 1).

[redacted]

Artikel 13

Den Portugisiske Republik træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den i denne forordning fastsatte støtte kun ydes til de støtteberettigede. Foranstaltningerne omfatter passende sanktioner i tilfælde af støtteansøgninger, der bevidst eller ved grov uagtsomhed indeholder ukorrekte oplysninger.

Den Portugisiske Republik underretter Kommissionen om de foranstaltninger, den træffer i henhold til denne artikel.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

B I L A G I

Områder omhandlet i artikel 1

CONCELHOS	FREGUESIAS
- MOURAS	
- SERPA	
- ALANDROAL	
- MOURAO	
- ARRONCHES	
- CAMPO MAIOR	
- ELVAS	
- VIDIGUEIRA	- PEDROGAO
- REGUENGOS	- S. PEDRO DO CORVAL
	- MONSARAZ
	- S. MARCOS DO CAMPO
	- CAMPINHO

B I L A G I I

Områder, der er særlig hårdt ramt af tørken, som omhandlet i artikel 5, stk. 2, første led

Alentejo

- Landbrugszone (*) : 61
- Concelho de Mourão

(*) I henhold til decreto-lei 46/89 af 15. 2.1989.

B I L A G I I I

Områder, der er hårdt ramt af tørken

Tràs os Montes

- Landbrugszone : 12, 13, 20 (undtagen S. Joào de Pesqueira) og 21 (undtagen Carrazeda de Ansiàes)

Beira Interior

Beira Litoral

- Landbrugszone : 27, 28, 29, 30 og 31

Ribatejo og Oeste

- Landbrugszone : 47, 48, 49 og 50

- Cocelhos de : Santarém, Cartaxo og Montijo

Alentejo : (undtagen landbrugszone 61 og Mourào)

Algarve

M

FINANSIERINGSOVERSIGT

[redacted]

DATO : [redacted]

1. BUDGETPOST : B1-1029, B1- 259

BEVILLINGER : --

2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE : Udkast til Rådets forordning om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal

3. RETSGRUNDLAG : Traktatens artikel 42 og 43

4. FORMÅL : Bemyndige Portugal til at yde særlig støtte til kornproducenter og husdyropdrættere, der er (hårdt) ramt af virkningerne af tørken i 1992/93

5. FINANSIELLE VIRKNINGER :	12-MÅNEDERSPERIOEDE	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR (94)	FØLGENDE REGNSKABSÅR (95)
5.0. UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF-BUDGETTET (INTERVENTION) - OVER DE NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE	+ 28 mio. ECU	+ 28 mio. ECU	-
5.1. INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	-	-	-

	1996	1997	1998	1999
5.0.1. OVERSLAG - UDGIFTER 5.1.1. OVERSLAG - INDTÆGTER	-	-	-	-

5.2. BEREGNING :

6.0. ER FINANSIERING MULIG GENNEM BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET ?

6.1. ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET ?

6.2. ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT ?

NEJ

6.3. SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER ?

NEJ

BEMÆRKNINGER : I TÆB nr. 1/93 er der afsat 97 mio. ECU til finansiering af foranstaltningerne i forordning (EØF) nr. 3311/92. I 1993 blev der heraf kun anvendt 69 mio. ECU, hvorfor EUGFL skal finansiere foranstaltningen med de resterende bevillinger, der skal overføres til 1994.

ISSN 0254-1459

KOM(94) 31 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **03**

Katalognummer : CB-CO-94-037-DA-C

ISBN 92-77-64891-0

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg